

## Cordless soldering iron PLKA 4 A1



### BATTERIDREVEN LODEDEKOLBE

Oversættelse af den originale betjeningsvejledning



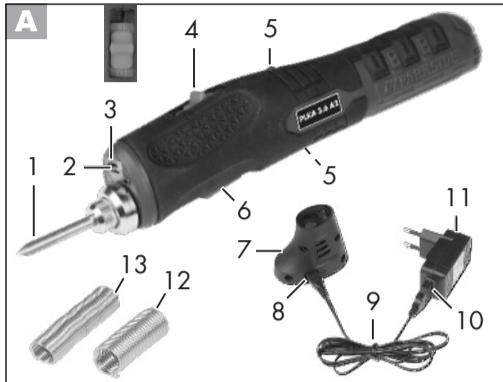
### ACCUSOLDEERBOUT

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing



### AKKU-LÖTKOLBEN

Originalbetriebsanleitung



### Til- og frakobling

Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskillet.

**Obs! Fare for forbrænding! Rør ikke ved den varme loddespidsen (A 1).**

**Ved arbejdets begyndelse:** 1. Sæt tænd-knappen (A 4) i stilling I.

2. Hold loddekolben i hånden ligesom en blyant (D).

3. Tryk på varmeknappen (A 6) for at opvarme loddespidsen (A 1).

4. Kontrollampen (A 5) skifter efter ca. 30 sekunder fra rød til grøn, og loddespidsen har dermed nået en arbejdstemperatur på ca. 300 °C.

Loddekolben opvarmes, så længe varmeknappen (A 6) holdes nede, op til maksimalt 470 °C.

• Varmeknappen (A 6) skal holdes nede, mens der arbejdes med loddekolben.

**Frikobling:** 5. Sæt sluk-knappen (A 4) i stilling O.

6. Sørg for, at den varme loddespids (A 1) ikke kommer i berøring med andre genstande, for den er afkølet.

### Betjening

#### Arbejdsanvisninger

• For at kunne opnå et upåklaageligt loddested skal loddestedet ubevæget være rent og fri for fedt.

• Loddespidsen skal fortinnes, dvs. belægges med loddetin, før den tages i brug. En upåklaagelig lodning og varmeoverførsel oprås kun med en god fortinning.

• Sørg for, at loddespidsen altid er ren og fri for skælninger og overskydende loddetin. Rengør loddespidsen regelmæssigt med en våd svamp. Anvend aldrig en fil til dette formål.

• Etabler før lodningen så vidt muligt en mekanisk forbindelse mellem metallerne, der skal forbinde. Sno f.eks. trædene sammen med hinanden, så de ikke glider af. På denne måde opnås stabile loddesteder, og varmeskader på grund af for langvarig lodning undgås.

• Når to metaller skal holdes sammen, holdes loddespidsen mod forbindelsessstedet, hvorefter der tifires loddetin. Loddetinet smelter og strammer ind i loddestedet. Når tinen har fordelt sig, fjerner du loddekolben, og lader loddestedet afkøle uden vibrationer. Opvarm aldrig loddetin direkte, og anvend ikke for meget loddetin.

• Ved elektroniske komponenter må delene, der skal holdes sammen, ikke opvarmes for meget.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

Sær øjeblik for at arbejde på apparatet tænd/sluk-knappen (A 4) i stilling O. Fare pga. forbrænding og elektrisk stød.

Gennemfør regelmæssigt følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejder. Deringen er en lang og tilførlig brug garantieret.

**Rengøring**

**!** Apparatet må hverken sprejtesvaskes med eller dypes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

**!** Brug ingen rengørings- eller oplosningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

• Afstryg den varme loddespids (A 1) på en fugtig svamp efter brug.

• Rester af loddetin må aldrig kradses eller files af loddespidsen med hårde genstande, da dette beskadiger loddespidsen!

**Vedligeholdelse**

• Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Udsikt om nødvendigt disse.

**Opbevaring**

• Maskinen skal rengøres inden den opbevares.

• Lad loddekolben afkøle fuldstændigt, før den lægges væk.

• Opbevar loddekolben på et frostfrit, tørt og støvbeskyttet sted, uden for børn og rækkevidde.

**Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse**

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.

**!** Opladere må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Apparater med indbygget batteri må ikke bortskaffes med husaffaldet og ikke kastes i et eksplorationsfare eller vand. Beskadigede batterier kan være tilskade for miljøet og sundheden, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

• For at kunne opnå et upåklaageligt loddested skal loddestedet ubevæget være rent og fri for fedt.

• Loddespidsen skal fortinnes, dvs. belægges med loddetin, før den tages i brug. En upåklaagelig lodning og varmeoverførsel oprås kun med en god fortinning.

• Sørg for, at loddespidsen altid er ren og fri for skælninger og overskydende loddetin. Rengør loddespidsen regelmæssigt med en våd svamp. Anvend aldrig en fil til dette formål.

• Etabler før lodningen så vidt muligt en mekanisk forbindelse mellem metallerne, der skal forbinde. Sno f.eks. trædene sammen med hinanden, så de ikke glider af. På denne måde opnås stabile loddesteder, og varmeskader på grund af for langvarig lodning undgås.

• Når to metaller skal holdes sammen, holdes loddespidsen mod forbindelsessstedet, hvorefter der tifires loddetin. Loddetinet smelter og strammer ind i loddestedet. Når tinen har fordelt sig, fjerner du loddekolben, og lader loddestedet afkøle uden vibrationer. Opvarm aldrig loddetin direkte, og anvend ikke for meget loddetin.

• Ved elektroniske komponenter må delene, der skal holdes sammen, ikke opvarmes for meget.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

• Læg loddekolben på en varmereguleret overflade til afkøling, eller sæt den i ladestationen.

**Rengøring / vedligeholdelse**

**!** Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.

for at undgå beskadigelse.

</



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

## Toepassingsgebied

De accu-soldeerbout is geschikt voor het solderen van elektronische componenten. Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelfers bestemd. Het werd niet voor continu industriel gebruik ontworpen. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

## Algemene beschrijving

### Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-soldeerbout
- Soldeerpunkt
- 2 x soldeerlin (1 x Ø 1,0 mm; 1 x Ø 1,5 mm)
- Laadstation + netstekker
- Gebruiksaanwijzing

## Beschrijving van de werking

De accu-soldeerbout PLKA 4 A1 met ergonomisch design en korte opwarmfase is uitslankend geschikt voor soldeerklussen zonder hinderlijk netsnoer.

De werking van de verschillende bedieningselementen wordt hieronder beschreven.

## Overzicht

- |    |                     |              |
|----|---------------------|--------------|
| A  | 1                   | Soldeerpunkt |
| 2  | Laadbus soldeerbout |              |
| 3  | Verlichting         |              |
| 4  | Aan/Uit-schakelaar  |              |
| 5  | Controlelampje      |              |
| 6  | Verwarmingstoets    |              |
| 7  | Laadstation         |              |
| 8  | Laadbus laadstation |              |
| 9  | Usb-laadkabel       |              |
| 10 | Laadbus netstekker  |              |

- 11 Netstekker
- 12 Soldeerlin Ø 1,5 mm
- 13 Soldeerlin Ø 1,0 mm

**B** 14 Houder soldeerpunkt

## Technische gegevens

Accu-soldeerbout	PLKA 4 A1
Beschermingsniveau	IP20
Temperatuur	max. 470 °C
Gewicht (zonder laden)	111 g
Accu (Li-Ion)	
Nominale spanning U <sub>max</sub>	4 V
Capaciteit C	1,5 Ah
Vermogen P	8 W
Laadtijd	ca. 3 u

### Laadtoestel (Stroomvoorziening)

XZ0500-0600WU

Ingangsspanning / Input

.. 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A

Uitgangsspanning / Output

5 V

Laadstroom .....

0,6 A

Beschermingsniveau

II

Beschermingsklasse

IP20

### Laadtoestel (Laadstation)

ST-3.6V

Uitgangsspanning / Output

5 V

Laadstroom .....

600 mA

## Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

### Symbolen en pictogrammen

#### Symbolen op het apparaat:

### Symbolen op het laadapparaat:

### Benaming Artikel-Nr.

Soldeerpunkt 91099427

Laadstation 91099429

Netstekker EU + USB-kabel 80001047

Netstekker UK + USB-kabel 80001048

Soldeerlin Ø 1,5 mm

Soldeerlin Ø 1,0 mm 91099428

### Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.

Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantieveroorwaarden

De garantietijd begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voor-

doet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen.

Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defect apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorlegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug.

Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Foutmeldingen

<img alt="Verwarmingstoets

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und hängen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Lötkolben ist zum Löten von elektronischen Bauteilen geeignet. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung

### Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Lötkolben
- Lötspitze
- 2 x Lötzinn (1 x Ø 1,0 mm; 1 x Ø 1,5 mm)
- Ladestation + Netzstecker
- Betriebsanleitung

### Funktionsbeschreibung

Der Akku-Lötkolben PLKA 4 A1 mit ergonomischem Design und kurzer Aufheizphase eignet sich gut zum Löten ohne störendes Netzkabel. Die Funktion der Bedienelemente entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Übersicht

- |  |                          |
|--|--------------------------|
|  | 1 Lötspitze              |
|  | 2 Ladestatione Lötkolben |
|  | 3 Beleuchtung            |
|  | 4 Ein-/Ausschalter       |
|  | 5 Kontrollleuchte        |
|  | 6 Heiztaste              |
|  | 7 Ladestation            |

- |                           |
|---------------------------|
| 8 Ladebuchse Ladestation  |
| 9 USB-Ladekabel           |
| 10 Ladebuchse Netzstecker |
| 11 Netzstecker            |
| 12 Lötzinn Ø 1,5 mm       |
| 13 Lötzinn Ø 1,0 mm       |

### B 14 Fassung Lötspitze

### Technische Daten

Akku-Lötkolben .....	PLKA 4 A1
Schutzklasse .....	III
Schutzart .....	IP20
Temperatur .....	max. 470°C
Gewicht (ohne Ladegerät) .....	111 g
Akku (Li-Ion)	
Nennspannung U <sub>max</sub> .....	4 V
Kapazität C .....	1,5 Ah
Leistung P .....	8 W
Ladezeit .....	ca. 3 Std.

### Ladegerät (Netzstecker)

.....	XZ0500-0600WU
Eingangsspannung/Input .....	100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A
Ausgangsspannung/Output .....	5 V
Ladesstrom .....	0,6 A
Schutzklasse .....	II
Schutzart .....	IP20
Ladegerät (Ladestation) .....	ST-3.6V
Ausgangsspannung .....	5 V
Ladestrom .....	600 mA

### Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

### Symbol/Bildzeichen

	Betriebsanleitung lesen!
	Schutzklasse III
	Werfen Sie Geräte mit eingebautem Akku nicht in den Haushmüll.
	Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
	Schutzklasse II
	Netzstecker-Eingang
	Kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformato
	Schaltnetzteil

### Bildzeichen auf der Ladestation:

	Betriebsanleitung lesen.
	Polung
	Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.
	Schutzklasse II
	Netzstecker-Eingang
	Kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformato
	Schaltnetzteil

Elektrogeräte gehören nicht in den Haushmüll.

### Symbole in der Betriebsanleitung:

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (an der Stelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

### Spezielle Sicherheitshinweise

Achtung! Brandgefahr! Legen Sie die Lötkolben so ab, dass die heiße Spitze nicht mit brennenden Materialien in Berührung kommt. Lassen Sie das Gerät nicht im heißen Zustand unbeaufsichtigt. Lassen Sie es abkühlen bevor Sie es weglegen.

Die Lötspitze erreicht Temperaturen von über 400°C. Eine Berührung der metallischen Teile kann zu schweren Verbrennungen führen.

Das Gerät muss immer auf einer nicht brennbaren Oberfläche abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist. Es besteht Brandgefahr.

Schalten Sie das Gerät grundsätzlich zuerst ein, bevor es Kontakt zu dem bearbeitenden Material hat.

Während des Löten und beim Bearbeiten von Kunststoffen entstehen gesundheitsbeeinträchtigende Dämpfe. Sorgen Sie für gute Belüftung oder einen geeigneten Abzug.

Schützen Sie Augen durch eine Schutzbrille und Körper durch geeignete Arbeitskleidung vor Lötzinnspritzern und ätzenden Dämpfen.

Das Gerät darf niemals zum Erhitzen von Flüssigkeiten oder Kunststoffen verwendet werden.

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.

ACHTUNG! Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.

Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.

Laden Sie einen erwärmen Akku vor dem Laden abkühlen.

Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Lassen Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!

Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des

Das Gerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.

Oversættelse af den originale CE-konformitetserklaering	
<p>Herved bekræfter vi, at  <b>Batteridrevne loddekolbe, af serien PLKA 4 A1</b>          Serienummer 201812000001 - 201812172229          opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:  <b>2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • 2009/125/EG</b>          For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarer samt nationale standarder og regler anvendt:  <b>EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 60335-1:2012/A13:2017          EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015          EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 50563:2011+A1:2013          EN 61558-1:2005/A1:2009 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013          EN 61000-6-1:2007 • EN 61000-6-3:2007/A1:2011          EN 60335-2-29:2004/A2:2010 • IEC 62133-2:2017</b>          Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring (18)**:</p>	
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, 31.12.2018 Germany	

\* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.  
 \*\* De sidste to cifre i det år, hvor CE-mærkningen blev anbragt.

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	
<p>Hiermede bevestigen wij dat de  <b>Accusoldeerbout, bouwserie PLKA 4 A1</b>          Serienummer 201812000001 - 201812172229          s overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:</p>	
<b>2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • 2009/125/EG</b> Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast: <b>EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 60335-1:2012/A13:2017          EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015          EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 50563:2011+A1:2013          EN 61558-1:2005/A1:2009 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013          EN 61000-6-1:2007 • EN 61000-6-3:2007/A1:2011          EN 60335-2-29:2004/A2:2010 • IEC 62133-2:2017</b> De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgave van deze conformiteitsverklaring (18)** wordt gedragen door de fabrikant:	
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, 31.12.2018 Germany	

\* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.  
 \*\* De två sista siffrorna för det år som CE-märkningen gjordes.

Original EG-Konformitätserklärung	
<p>Hiermit bestätigen wir, dass der  <b>Akku-Lötkolben, Baureihe PLKA 4 A1</b>          Serienummer 201812000001 - 201812172229          folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:</p>	
<b>2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • 2009/125/EG</b> Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet: <b>EN 60335-2-45:2002/A2:2012 • EN 60335-1:2012/A13:2017          EN 62233:2008 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015          EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 50563:2011+A1:2013          EN 61558-1:2005/A1:2009 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013          EN 61000-6-1:2007 • EN 61000-6-3:2007/A1:2011          EN 60335-2-29:2004/A2:2010 • IEC 62133-2:2017</b> Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung (18)** trägt der Hersteller:	
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim, 31.12.2018 Germany	

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.  
 \*\* Die beiden letzten Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde.

